



*A projektet az Európai Bizottság támogatta.*

*A közleményben megjelentek nem szükségszerűen tükrözik az Európai Bizottság nézeteit.*

**Pályázat azonosítója:** 2022-2-HU01-KA122-SCH-000097771

**Résztevő:** Buda Andrea

**Kurzusok neve:**

1. Digital Tools for Collaboration, Communication, Creativity and Critical Thinking (30 óra)

2. Explaining The European Union and Its Opportunities to Your Students (30 óra)

**Kurzusok helyszíne:** Berlin, Németország

**Fogadó intézmény:** EUROPASS Teacher Academy Berlin

**A kiutazás kezdő és befejező dátuma:** 2023. 07. 09. – 2023. 07. 22.

**Kurzus tartama:** 60 óra

**OID kód:** E10019130

**COURSE 1:**

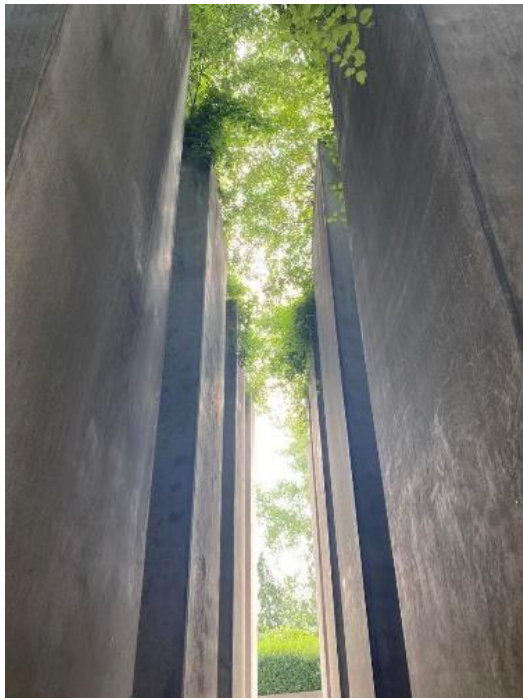
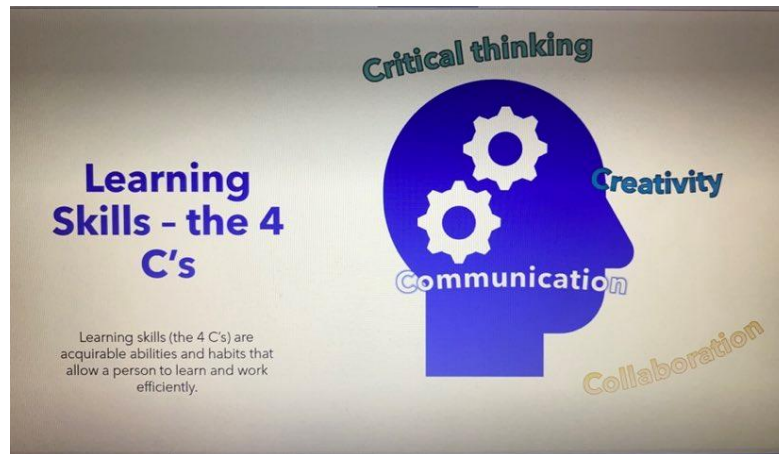
**DIGITAL TOOLS FOR COLLABORATION, COMMUNICATION, CREATIVITY AND CRITICAL THINKING**

**2023.07.10. - 1. nap**

A csoportban 18-an vagyunk: 6 román tanárnő, 2 horvát, 2 cseh, 2 görög, 1 ciprusi, 3 spanyol és rajtam kívül még egy magyar. Ismerkedős játékkal kezdtünk, amiből kiderült, hogy öten angol tanárok vagyunk. A kurzust vezető tanárnő olasz, és kicsit rideg és parancsolgató. A 21. századi készségek csoportosítása után a 4 C, vagyis a critical thinking, creativity, communication és collaboration tanulási készségek kerültek a fókuszba. Csoportonként definiáltuk őket, majd feladatokat párosítottunk hozzájuk. A nap második felében következtek a bemutatkozások. A 'Games with English' és a közösségi vita említése inspirálóan hatott többekre. 😊

Délután jártam a Zsidó múzeumban, ahol az alsó szinten három tengely keresztezi egymást, a németországi zsidó élet három történelmi fejleményét szimbolizálva: a száműzetés, a holokauszt és a folytonosság tengelyét. A száműzetés tengelye a száműzetés kertjéhez vezet, amelyben negyvenkilenc betonoszlopot helyeztek el egy 7x7-es négyzetben, ferde talajon. Az oszlopok tetején növe olajbogyóbokrok a reményt jelképezik. Negyvennyolcat berlini földdel, a negyvenkilencediket pedig, középen, jeruzsálemi földdel töltötték fel. A száműzetés kertjének ferde talaján a látogató a bizonytalanság és a tájékozódási zavar szédítő érzését éli át. Az egyetlen növényzet elérhetetlenül magasan helyezkedik el. Az építész, Libeskind azt akarta, hogy ez a térélmény a Németországból elűzött emigránsok által érzett tájékozatlanságot és bizonytalanságot idézze. Egy másik szimbolikus tér, Menashe Kadishman Lehullott levelek című installációja, amely a padlót borító több mint 10 000, nehéz, kerek vaslemezekből kivágott, nyitott szájú arcból áll. Az arcokon járva azok egymásnak ütődnek, ami visszhangot

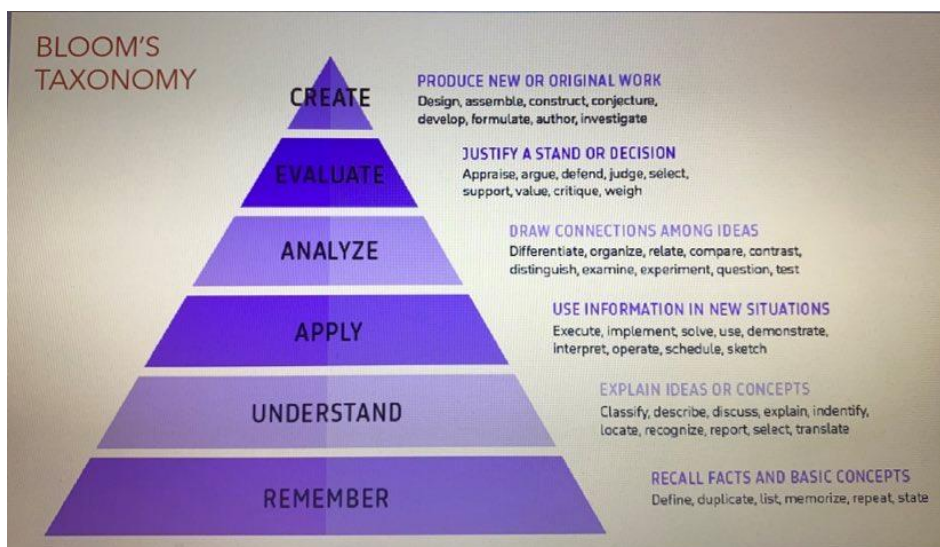
kelt a szobában. A művész a háború áldozatairól akart így fájdalmas emlékeket ébreszteni. Ezután a Brandenburi Kapuhoz mentem, majd a városközpontban sétáltam.



### 2023.07.11. – 2. nap

A mai napot tanárnőnk az átlagember digitális kompetencia-keretének találó ábrázolásával kezdte, majd kitért a pedagógusok digitális kompetencia keretrendszerére is. Ezután szó esett Bloom taxonómiájáról, majd gyakorlati feladatok következtek. Az általa megosztott internetes oldalon rengeteg interaktív applikáció található, amelyek közül néhányal megismerkedtünk, majd csoportokban egy-egy konkrét tanítandó anyaghoz hozzárendeltük őket. Ezeket a csoportok bemutatták egymásnak.

Délután a Checkpoint Charlie-hoz mentem, amely a hidegháború idején a nyugati szövetségesek által elnevezett legismertebb berlini falátkelőhely volt Kelet-Berlin és Nyugat-Berlin között. Megnéztem a múzeumot is, amely kiállításán a Berli Fal történetét követhetjük végig, továbbá bemutatja a Kelet-Németországból való sikeres és sikertelen szökési kísérletek fotóit és a kapcsolódó dokumentumokat a szökési eszközökkel együtt: hőlégballonok, menekülő autók, ... stb. Ezután elsétáltam a Potsdamer Platz-hoz, ahol az egykori városfal maradványa látható. Ma a téren Berlin felhőkarcolói találhatók.



**2023.07.12. – 3. nap**

A foglalkozás délután 2-től kezdődött, ezért délelőtt felmentem a berlini TV toronyba, ahonnan gyönyörű panoráma tárult elém. A látvány mellé részletes leírások találhatóak az egyes történelmileg fontos helyszínekről. Az Alexander Platz-on megnéztem a világórát, majd a bevásárló negyedben töltöttem a kurzusig az időt.

A mai témánk a kreativitás továbbfejlesztése volt, ezért bevezető feladatként egy többféleképpen értelmezhető műalkotás részletét kellett leírunk, értelmeznünk. Majd megnéztük, hogy mi a mű címe, és mi volt a művész eredeti ábrázolási szándéka. Ezután a Visual Thinking Strategy módszerével ismerkedtünk meg. Ennek segítségével a tanulói kommunikációt és az önálló véleményformálást fejleszthetjük oly módon, hogy művészeti képeket használunk a tanulók bevonására, akik a képek jelentéstartalmát társaikkal megosztják és megvitatják. Az egyik kedvencem az ún. Csend hangjai feladat volt, amely során absztrakt képekkel dolgoztunk kis csoportokban, és a kép keltette érzéseinkre koncentrálni elemeztük a látottakat.

Este a berlini kulturális központban tettünk egy sétát.



**2023.07.13. – 4. nap**

A mai délelőtt a mesterséges intelligenciáról szolt. Először megvizsgáltunk néhány állítást vele kapcsolatban, és megpróbáltuk eldönteni, hogy mennyire van valóság alapjuk, majd utánanéztünk, hogy miért lehetnek igazak vagy hamisak a jövőre nézve. Aztán a ChatGPT kérdése került a középpontba. Érveltünk mellette és ellene, átgondoltuk, hogy milyen veszélyeket rejthet, és hogyan tudnánk hasznosítani a saját munkánk során. Elolvastuk Emily Dickinson 'I'm Nobody! Who are You?' című versét, majd megnéztük, hogy a ChatGPT ebben a témában milyen verset tud írni. Elképesztő!

### **Emily Dickinson (1830 – 1886)**

I'm Nobody! Who are you?  
Are you – Nobody – too?  
Then there's a pair of us!  
Don't tell! they'd advertise – you know!

How dreary – to be – Somebody!  
How public – like a Frog –  
To tell one's name – the livelong June –  
To an admiring Bog!

### **ChatGPT (2019 - ) – a poem about being nobody**

In shadows I dwell, a soul untold  
Anonymous whispers, my story unfolds-  
Amidst the chaos, a voice emerged,  
A dialogue of silence, where echoes  
converged.

„Who are you?” asked the nameless one.

„Just a nobody,” I replied, the words undone.

„But what of your dreams?” the voice inquired.

„They fade into nothingness,” my heart transpired.

Délután egy hosszú hajókiránduláson voltunk, este pedig elmentünk egy szabadtéri, transzkulturális koncertprogramra, ahol nemzetközi vendégek és berlini zenészek különböző műfajokban mutatkoztak be. Fantasztikus élmény volt.



#### **2023.07.14. – 5. nap**

A délután kezdődő óra az interaktív appok világának további felfedezésével telt. A 4C tanulási készségek szerint csoportosított alkalmazásokat használva, feladatokat terveztünk az általunk tanított korcsoportok számára. Többek között dolgoztam a Thinglink, blobopera, city guesser, és flip applikációkkal. A párok bemutatták az általuk tervezett tevékenységeket a nap második felében. Majd a tanúsítványok kiosztását követően egy pohár prosecco-val koccintottunk.



#### **2023.07.15. – 6. nap**

A tanfolyam szervezői idegenvezető irányításával egy városnéző kirándulást szervezték a csoportnak, ahol a főbb nevezetességek megtekintése mellett rengeteg információt szereztünk a háború utáni Berlinről, majd a fal lebontása és a két Németország újraegyesítése utáni dinamikus fejlődésről.



## **COURSE 2:**

### **EXPLAINING THE EUROPEAN UNION AND ITS OPPORTUNITIES TO YOUR STUDENTS**

**2023.07.17. – 1. nap**

Ma délután elkezdődött a 2. kurzusom, amelynek témája az Európai Unió és a benne rejlő lehetőségek megismertetése a tanulóinkkal. Szicíliai származású tanárunk, Barbara, nagyon alapos és felkészült. 9 résztvevő van jelen: egy horvát, egy ír, egy svéd, három spanyol, egy Réunion szigetről érkezett tanárnő, és ketten magyarok. A bemutatkozás az egymás portréjának megrajzolásával kezdődött. Felírtuk a nevünket egy A4-es lap tetejére, majd körbeadva a papírt, mindenki rajzolt a portrénkhoz egy részletet. Végül megkaptuk a teljes képet. Közben megtanultuk egymás nevét, és jobban megfigyeltük az arckifejezéseket, mozdulatokat vagy apróbb részleteket. Majd párban dolgoztunk, és megadott szempontok alapján részletesebben bemutatkoztunk egymásnak. Választanunk kellett egy logót, szlogent, beszélnünk kellett arról, hogy mit szeretünk a legjobban a munkánkban és mi az, amitől a legjobban félünk. Ezután egymást bemutattuk. Az európai nemzetekhez kapcsolódó sztereotípiákkal folytattuk, amiből érdekes beszélgetés kerekedett. Végül minden résztvevő a saját identitása meghatározásával zárta a mai beszélgetést.

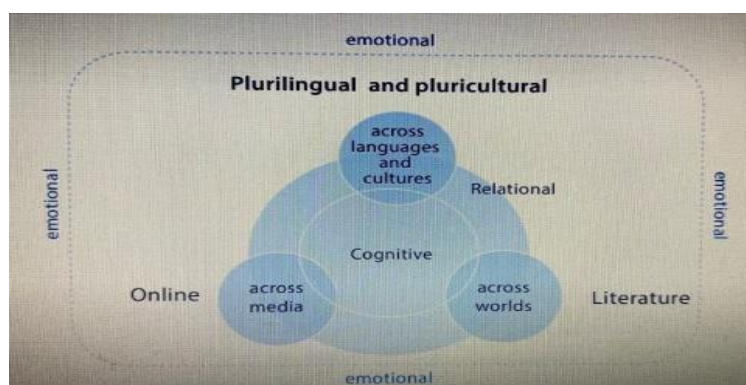
Berlin nagyon sokoldalú város. Alapjában véve nem számítottam arra, hogy ennyire lüktető, izgalmas és szokatlan. Az emberek öltözködése meghökkentően szabados. Rengeteg fesztivált és programot szerveznek itt, és talán itt található a legtöbb múzeum is. Délelőtt ez utóbbiból választottam ki a Kém múzeumot, amely amellest, hogy bemutatja a kémkedésre használt tárgyakat, módszereket az ókortól napjainkig, interaktív is a látogató számára. Kipróbáltam a hazugságvizsgálót vagy kerestem lehallgatásra elrejtett poloskákat.



## 2023.07.18. – 2. nap

A mai napot két fogalom közötti különbség értelmezésével kezdtük. A 'multilingualism' gyakran úgy nyilvánul meg, hogy a városok szomszédos területein különböző közösségek élnek, amelyek nem sok kapcsolatot tartanak fenn egymással, vagy nem érdeklődnek egymás iránt. A 'plurilingualism' esetében a 'pluri' előtag hangsúlyozza a pluralitást, vagyis az egyént és a közösségeket átszövő nyelvi és kulturális elemek dinamikus kölcsönhatását. A csoportunk minden tagja ezután röviden bemutatta az országot és a települést, ahonnan érkezett, majd az iskolájuk jellegéről, pedagógiai programjáról és az egyes tanárok munkájáról hallottunk nagyon érdekes részleteket. Mindannyian kitértünk arra, hogyan ismertetjük meg diákjainkkal az Európai Unió felépítését, értékeit és sokszínűségét. Kiderült, hogy a mi iskolánkon kívül a horvát iskola is EPAS iskola. Dél körül együtt megnéztük az Experience Europe c. kiállítást, amellyel kapcsolatban holnap projekt feladatot kell megoldanunk csoportokban.

Délután a Pergamon múzeumba látogattunk, ahol láthattam a világhírű Istár-kaput, vagy az iszlám művészet szépségeit.





Europe matters, because together we can solve our common problems.

together.eu for democracy



### 2023.07.19. – 3. nap

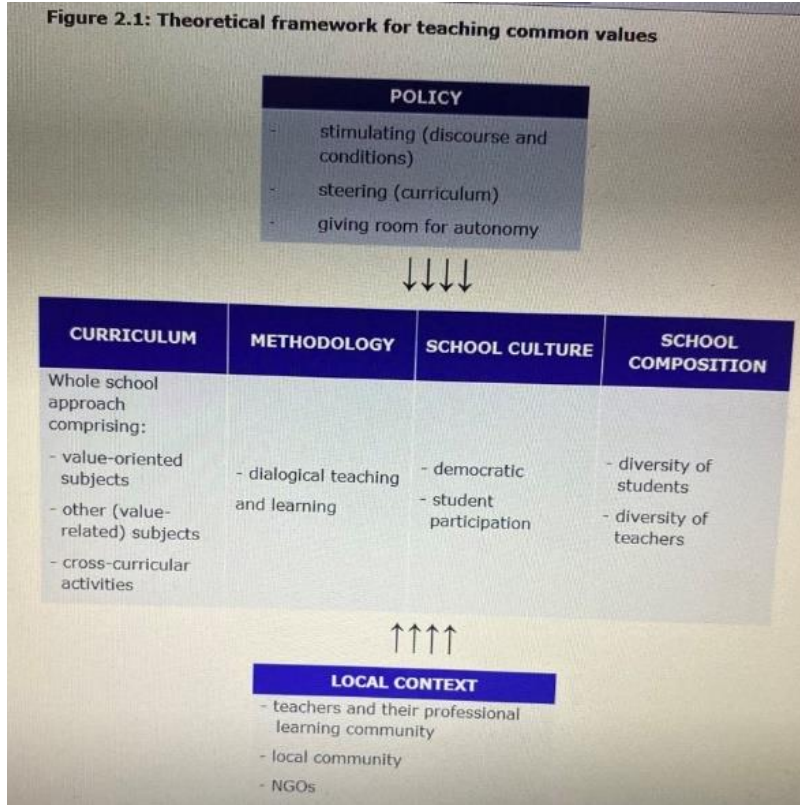
Az Európai értékek felsorolásával kezdődött a mai nap. A 4 legfontosabb ezek közül a demokrácia, az inklúzió, a környezetvédelem és a digitalizáció. Az iskolákban bizonyos tantárgyak tanítása kapcsán (pl. történelem, földrajz) találkozhatunk velük, vagy témaként kerülnek feldolgozásra más tantárgyak (pl. nyelvek) tanításakor. A hangsúly a módszeren van, amely az aktív párbeszédre alapuló tanítás-tanulás. Ez utóbbi eléréséhez kaptunk tanárunktól, Barbarától ötleteket. Használhatunk disputa módszereket, virtuális anyagokat (pl. gondolattérképek, idővonalak, EU térképszínező), vagy szerepjátékokat, puzzle-t, ... stb. A megosztott weboldalak közül nekem az Európai Unió hivatalos honlapján található 'EUcraft – a simulation game' tetszett a legjobban, mert játékosan megismerteti a döntéshozatali mechanizmussal. Egyszemélyes vagy többszemélyes játékmód választható. A kávészünet után a 'fake news' témáját jártuk körbe. Minden résztvevő elmondta, hogy a saját országában milyen álhírek terjednek az Európai Unióval kapcsolatban, majd megvitattuk, hogy hogyan járhatunk utána a tényeknek és mit tehetünk a hamis információk terjedése ellen.

Délután a Futurium interaktív múzeumban és egy időszaki kiállításon voltam, amely az iráni életet mutatta be fotókon keresztül.





**Figure 2.1: Theoretical framework for teaching common values**



## 2023.07.20. – 4. nap

Bevezető feladatunk az volt, hogy 10 lépésben írjuk le, hogyan rendeznénk a diákjainkkal egy interaktív kiállítást az Európai Unióról. Miután többféle választ adtunk, a mai óra fő témája következett, a projekt alapú tanulás, amelynek részleteit, egymásra épülő lépéseit beszéltük meg. Nagyon fontos a tanári szerep. Nem megmondjuk, hogy mit csináljanak a diákjaink, hanem a megfelelő kérdésekkel irányítjuk, segítjük őket abban, hogy megoldják a feladatot. Lényeges a megfelelően strukturált projekt feladat. Legtöbbször a feladat megoldása közben annyira szerteágazó készségeket, tudást szereznek a tanulóink, hogy mindenképpen több tantárgyat is érint a munkafolyamat, és ez által különböző szakos tanárok összefogása és együttműködése javasolt.

Délután az East Side Gallery-t tekintettük meg, ami az 1.3 km hosszan megmaradt berlini falon művészek alkotásait mutatja be, ahogyan ők látták az 1989/90-es politikai változásokat.



## 2023.07.21. – 5. nap

A mai délelőtt gyakorlati feladattal telt. A projekt-alapú tanulási módszertan lépéseit követve egy projektet terveztünk meg. A tanárunk egyénileg segített minket, amikor elakadtunk a tervezésben. Végül mindenki összefoglalta, hogy mivel foglalkozott a délelőtt során. További ötletekkel segítettük egymást. A nap zárásaként a tanúsítványok kiosztása következett.

Délután látogatást tettünk a Reichstag épületének kupolájába.



**2023.07.22. – 6. nap**

Egy rövid városi séta után vonattal hazautaztam.

**Buda Andrea**

a mobilitások résztvevője, a pályázat koordinátora